Verordnungsblatt
für das Generalgouvernement

Dziennik Rozporządzeń
dla Generalnego Gubernatorstwa

1942	Ausgegeben zu Krakau, den 1. Oktober 1942 Wydano w Krakau, dnia 1 października 1942 r.	Nr. 82

Inhalt / Treść

Verordnung

über die Einführung der Verordnung über die Gewährung von Familienunterhalt usw. vom 25. November 1940 im Distrikt Galizien.

Vom 25. September 1942.

Auf Grund des § 5 Abs. 1 des Erlasses des Führers vom 12. Oktober 1939 (Reichsgesetzbl. I S. 2077) verordne ich:

Einziger Paragraph.

Die Verordnung über die Gewährung von Familienunterhalt an die im Generalgouvernement befindlichen Angehörigen der zum Wehrdienst, zum Dienst in der Waffen-SS und zum Reichsarbeitsdienst einberufenen deutschen Volkszugehörigen vom 25. November 1940 (VBlGG. I S. 339) wird mit folgender Maßgabe im Distrikt Galizien eingeführt:

1. § 6 der Verordnung ist in folgender Fassung anzuwenden:

„War ein vor dem 1. April 1942 Einberufener nicht der Ernährer seiner unter-

Rozporządzenie

o wprowadzeniu rozporządzenia o udzielaniu utrzymania dla rodziny itd. z dnia 25 listopada 1940 r. w Okręgu Galizien (Galicja).

Z dnia 25 września 1942 r.

Na podstawie § 5 ust. 1 Dekretu Führer'a z dnia 12 października 1939 r. (Dz. U. Rzeszy Niem. I str. 2077) rozporządzam:

Jedyny paragraf.

Rozporządzenie o udzielaniu utrzymania dla rodziny przebywającym w Generalnym Gubernatorstwie członkom rodziny przynależnych do Narodu Niemieckiego osób, powołanych do służby wojskowej, do służby w Waffen-SS i do Służby Pracy Rzeszy z dnia 25 listopada 1940 r. (Dz. Rozp. GG. I str. 339) wprowadza się w Okręgu Galizien (Galicja) z tym, że:

1. § 6 rozporządzenia należy stosować w następującym brzmieniu:

„Jeżeli powołany nie był przed dniem 1 kwietnia 1942 r. żywicielem uprawnionych

haltsberechtigten Angehörigen, weil er infolge wirtschaftlicher Notlage auf Grund der innerpolitischen Verhältnisse in den ehemaligen von der Sowjetunion besetzten Gebieten des Distrikts Galizien nicht in dem erforderlichen Umfange zu ihrem Unterhalt beitragen konnte, so sind diese Angehörigen familienunterhaltsberechtigt, wenn nach den persönlichen Verhältnissen des Einberufenen und nach seiner Lebens- und Wirtschaftsführung anzunehmen ist, daß er ohne den genannten Minderungsgrund seinen unterhaltsberechtigten Angehörigen einen angemessenen Lebensunterhalt gewährt hätte."

2. § 8 der Verordnung ist in folgender Fassung anzuwenden:

„Diese Verordnung ist ab 1. August 1941 anzuwenden."

Krakau, den 25. September 1942.

Der Generalgouverneur
In Vertretung
Bühler

do utrzymania członków swojej rodziny, gdyż ze względu na krytyczne położenie gospodarcze z powodu wewnętrzno-politycznych stosunków na byłych obszarach okręgu Galizien (Galicja), okupowanych przez Związek Sowiecki, nie mógł przyczyniać się w odpowiednim rozmiarze do ich utrzymania, to ci członkowie rodziny są uprawnionymi do utrzymania, o ile według osobistych stosunków powołanego oraz według jego stopy życiowej i warunków gospodarczych można przyjąć, że bez wymienionej przeszkody byłby on udzielał stosownego utrzymania uprawnionym do utrzymania członkom swojej rodziny."

2. § 8 rozporządzenia należy stosować w następującym brzmieniu:

„Rozporządzenie niniejsze należy stosować od dnia 1 sierpnia 1941 r."

Krakau, dnia 25 września 1942 r.

Generalny Gubernator
W zastępstwie
Bühler

Anordnung

über Preise für ausgenommene Gänse und Gänseteile.

Vom 15. September 1942.

Auf Grund des § 1 Abs. 2 der Preisbildungsverordnung vom 12. April 1940 (VBlGG. I S. 131) wird angeordnet:

§ 1

Für die Abgabe von ausgenommenen Gänsen und Gänseteilen an Verbraucher und Kleinverteiler werden die in den §§ 2 und 3 bestimmten Höchstpreise festgesetzt.

§ 2

Der Verbraucherhöchstpreis beträgt je Kilogramm:

1.	für ausgenommene Gänse	4,40 Zloty,
2.	für frische Brust mit Knochen	6,80 Zloty,
3.	für geräuch. Brust ohne Knochen	14,— Zloty,
4.	für Doppelkeulen mit Hinterteil (Stiez)	5,40 Zloty,
5.	für Einzelkeulen	6,— Zloty,
6.	für Stückenfleisch	4,20 Zloty,
7.	für Gänseklein	2,20 Zloty,
8.	für Leber	10,60 Zloty,
9.	für Gänseschmalz rein	8,— Zloty,
10.	für Gänseschmalz mit 10% Schweineschmalzzusatz	7,40 Zloty.

§ 3

(1) Der Höchstpreis für die Abgabe an Kleinverteiler (Einzelhandelsbetriebe) beträgt 10 v. H. weniger als der im § 2 bestimmte Höchstverbraucherpreis. Die Lieferung an Kleinverteiler erfolgt fertig ausgenommen oder zerteilt frei Laden.

Zarządzenie

o cenach za wypatroszone gęsi i części gęsi.

Z dnia 15 września 1942 r.

Na podstawie § 1 ust. 2 rozporządzenia o kształtowaniu cen z dnia 12 kwietnia 1940 r. (Dz. Rozp. GG. I str. 131) zarządza się:

§ 1

Za oddanie wypatroszonych gęsi i części gęsi konsumentom i rozdzielcom detalistom ustala się ceny maksymalne określone w §§ 2 i 3.

§ 2

Maksymalna cena konsumpcyjna za każdy kilogram wynosi:

1.	za wypatroszone gęsi	4,40 złotego,
2.	za świeżą pierś z kośćmi	6,80 złotego,
3.	za wędzoną pierś bez kości	14,— złotych,
4.	za pełne udka z zadem (kuprem)	5,40 złotego,
5.	za pojedyncze udka	6,— złotych,
6.	za plasterki	4,20 złotego,
7.	za podroby gęsie	2,20 złotego,
8.	za wątrobę	10,60 złotego,
9.	za czysty smalec gęsi	8,— złotych,
10.	za gęsi smalec z 10% dodatkiem smalcu wieprzowego	7,40 złotego.

§ 3

(1) Cena maksymalna za oddanie rozdzielcom detalistom (zakładom handlu detalicznego) wynosi 10% mniej aniżeli maksymalna cena konsumpcyjna określona w § 2. Dostawa rozdzielcom detalistom odbywa się w stanie całkowitego wypatroszenia lub poćwiartowania franco sklep.

(2) Für die Abgabe an Gaststätten, Kasinos und ähnliche Verpflegungseinrichtungen gelten die Verbraucherhöchstpreise des § 2.

(2) Za oddanie gospodom, kasynom i podobnym zakładom zaopatrywania obowiązują maksymalne ceny konsumpcyjne § 2.

§ 4

Das Amt für Preisbildung ist im Einvernehmen mit der Hauptabteilung Ernährung und Landwirtschaft in der Regierung des Generalgouvernements ermächtigt, aus besonderen volkswirtschaftlichen Gründen Ausnahmen von dieser Anordnung zuzulassen oder zu bestimmen.

§ 4

Upoważnia się Urząd dla Kształtowania Cen do dopuszczania lub określania w porozumieniu z Głównym Wydziałem Wyżywienia i Rolnictwa w Rządzie Generalnego Gubernatorstwa wyjątków od niniejszego zarządzenia z uwagi na szczególne względy społeczno-gospodarcze.

§ 5

Wer dieser Anordnung zuwiderhandelt, wird nach § 6 der Preisbildungsverordnung vom 12. April 1940 (VBlGG. I S. 131) bestraft.

§ 5

Kto wykracza przeciwko niniejszemu zarządzeniu podlega karze według § 6 rozporządzenia o kształtowaniu cen z dnia 12 kwietnia 1940 r. (Dz. Rozp. GG. I str. 131).

§ 6

(1) Diese Anordnung tritt am 1. Oktober 1942 in Kraft.

(2) Im gleichen Zeitpunkt tritt § 3 der Anordnung über Preise für Schlachtgeflügel vom 26. September 1941 (VBlGG. S. 567) außer Kraft.

(3) Die Preisvorschriften für Frühmastgänse bleiben unberührt.

Krakau, den 15. September 1942.

Der Leiter
des Amtes für Preisbildung
in der Regierung des Generalgouvernements
Dr. Schulte-Wissermann

Der geschäftsführende Leiter
der Hauptabteilung Ernährung und Landwirtschaft
in der Regierung des Generalgouvernements
Naumann

§ 6

(1) Zarządzenie niniejsze wchodzi w życie z dniem 1 października 1942 r.

(2) W tym samym czasie traci moc obowiązującą § 3 zarządzenia o cenach za drób rzeźny z dnia 26 września 1941 r. (Dz. Rozp. GG. str. 567).

(3) Przepisy o cenach za wczesne gęsi tuczne pozostają niezmienione.

Krakau, dnia 15 września 1942 r.

Kierownik
Urzędu dla Kształtowania Cen
w Rządzie Generalnego Gubernatorstwa
Dr Schulte-Wissermann

Sprawujący czynności kierownika
Głównego Wydziału Wyżywienia i Rolnictwa
w Rządzie Generalnego Gubernatorstwa
Naumann

Anordnung

des Schiffahrtsbeauftragten für das Generalgouvernement über die Erhebung einer Schiffahrtsabgabe.

Vom 24. September 1942.

Auf Grund des § 5 der Verordnung über die Einsetzung eines Schiffahrtsbeauftragten für das Generalgouvernement vom 7. August 1941 (VBlGG. S. 467) ordne ich mit Zustimmung der Regierung des Generalgouvernements an:

§ 1

Für die gesamte Schiffahrt im Generalgouvernement wird eine Schiffahrtsabgabe in Höhe von 4 v. H. von den Bruttoeingängen aus Fracht, Fahrkarten- und Schleppeinnahmen erhoben. Die Abgabe ist jeweils nach Ablauf eines Monats zu entrichten.

§ 2

Diese Anordnung ist ab 1. September 1941 anzuwenden. Sie gilt nicht für den Distrikt Galizien.

Warschau, den 24. September 1942.

Der Schiffahrtsbeauftragte
für das Generalgouvernement
Kiesewetter

Zarządzenie

Pełnomocnika Żeglugi dla Generalnego Gubernatorstwa o pobieraniu opłaty za żeglugę.

Z dnia 24 września 1942 r.

Na podstawie § 5 rozporządzenia o ustanowieniu Pełnomocnika Żeglugi dla Generalnego Gubernatorstwa z dnia 7 sierpnia 1941 r. (Dz. Rozp. GG. str. 467) zarządzam za zgodą Rządu Generalnego Gubernatorstwa:

§ 1

Za całkowitą żeglugę w Generalnym Gubernatorstwie pobiera się opłatę za żeglugę w wysokości 4% z wpływów brutto, z dochodów za przewóz, z dochodów z biletów pasażerskich i z holowania. Opłatę należy uiszczać każdorazowo po upływie miesiąca.

§ 2

Zarządzenie niniejsze należy stosować od dnia 1 września 1941 r. Nie obowiązuje ono dla Okręgu Galizien (Galicja).

Warschau, dnia 24 września 1942 r.

Pełnomocnik Żeglugi
dla Generalnego Gubernatorstwa
Kiesewetter

Anordnung

über die Ausdehnung der Anordnung über die Milderung der Gütevorschriften für Kiefernschnittholz aus den Produktionen der Forstwirtschaftsjahre 1940 und 1941 vom 31. Oktober 1941 auf Kiefernschnittholz aus der Produktion des Forstwirtschaftsjahres 1942.

Vom 25. September 1942.

Auf Grund des § 1 Abs. 2 der Preisbildungsverordnung vom 12. April 1940 (VBlGG. I S. 131) wird angeordnet:

§ 1

Die Vorschriften der §§ 1 und 2 der Anordnung über die Milderung der Gütevorschriften für Kiefernschnittholz aus den Produktionen der Forstwirtschaftsjahre 1940 und 1941 vom 31. Oktober 1941 (VBlGG. S. 655) werden auf Kiefernschnittholz aus der Produktion des Forstwirtschaftsjahres 1942 ausgedehnt.

§ 2

Diese Anordnung tritt am 1. Oktober 1942 in Kraft. Sie gilt auch für laufende Verträge hinsichtlich der noch nicht zur Auslieferung gelangten Ware.

Krakau, den 25. September 1942.

**Der Leiter
des Amtes für Preisbildung
in der Regierung des Generalgouvernements
Dr. Schulte-Wissermann**

**Der Leiter
der Hauptabteilung Forsten
in der Regierung des Generalgouvernements
Dr. Eißfeldt**

Zarządzenie

o rozciągnięciu zarządzenia w sprawie złagodzenia przepisów jakościowych dla sosnowej tarcicy z produkcji lat leśno-gospodarczych 1940 i 1941 z dnia 31 października 1941 r. na sosnową tarcicę z produkcji roku leśno-gospodarczego 1942.

Z dnia 25 września 1942 r.

Na podstawie § 1 ust. 2 rozporządzenia o kształtowaniu cen z dnia 12 kwietnia 1940 r. (Dz. Rozp. GG. I str. 131) zarządza się:

§ 1

Przepisy §§ 1 i 2 zarządzenia w sprawie złagodzenia przepisów jakościowych dla sosnowej tarcicy z produkcji lat leśno-gospodarczych 1940 i 1941 z dnia 31 października 1941 r. (Dz. Rozp. GG. str. 655) rozciąga się na sosnową tarcicę z produkcji roku leśno-gospodarczego 1942.

§ 2

Zarządzenie niniejsze wchodzi w życie z dniem 1 października 1942 r. Obowiązuje ono również w stosunku do umów bieżących dotyczących towaru jeszcze niedostarczonego.

Krakau, dnia 25 września 1942 r.

**Kierownik
Urzędu dla Kształtowania Cen
w Rządzie Generalnego Gubernatorstwa
Dr Schulte-Wissermann**

**Kierownik
Głównego Wydziału Leśnictwa
w Rządzie Generalnego Gubernatorstwa
Dr Eißfeldt**

Herausgegeben von dem Amt für Gesetzgebung in der Regierung des Generalgouvernements, Krakau 20, Regierungsgebäude. Druck: Zeitungsverlag Krakau-Warschau G.m.b.H Krakau, Poststrasse 1. Erscheinungsweise: Nach Bedarf. Bezugspreis: Vierteljährlich 12,— Zloty (6,— RM.) einschliesslich Versandkosten. Einzelnummern werden nach dem Umfang berechnet, und zwar beträgt der Preis je Blatt —,20 Zloty (—,10 RM.). Bezieher im Generalgouvernement können den Bezugspreis auf das Postscheckkonto Warschau Nr 400, Bezieher im Deutschen Reich auf das Postscheckkonto Berlin Nr. 41 800 einzahlen. Auslieferung: Für das Generalgouvernement und für das Deutsche Reich durch die Auslieferungsstelle für das Verordnungsblatt, Krakau 1, Postschliessfach 110. Geschäftsräume der Auslieferungsstelle: Krakau, Universitätsstrasse 16. Für die Auslegung der Verordnungen ist der deutsche Text massgebend. Zitierweise: VBlGG (früher: Verordnungsblatt GGP. I/II).

Wydawany przez Urząd dla Ustawodawstwa w Rządzie Generalnego Gubernatorstwa, Krakau 20, Gmach Rządowy. Druk: Zeitungsverlag Krakau-Warschau, Spółka z ogr. odp. Krakau, Poststrasse 1. Sposób ukazywania się: wedle potrzeby. Prenumerata: kwartalnie 12,— złotych (6,— RM) łącznie z kosztami przesyłki. Egzemplarze pojedyncze oblicza się według objętości, a mianowicie cena za każdą kartkę wynosi —,20 złotych (—,10 RM). Abonenci w Generalnym Gubernatorstwie wpłacać mogą prenumeratę na pocztowe konto czekowe Warschau Nr 400, abonenci w Rzeszy Niemieckiej na pocztowe konto czekowe Berlin Nr 41 800. Wydawanie: dla Generalnego Gubernatorstwa i dla Rzeszy Niemieckiej przez Placówkę Wydawniczą dla Dziennika Rozporządzeń, Krakau I, skrytka pocztowa 110. Lokale urzędowe Placówki Wydawniczej: Krakau, Universitätsstrasse 16. Dla interpretacji rozporządzeń miarodajny jest tekst niemiecki. Skrót: Dz. Rozp. GG. (dawniej: Dz. rozp. GGP. I/II).